Provisoire

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16e Februari 1951 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit houdende goedkeuring van wijzigingen in de statuten van de Nationale Maatschappij voor de kleine landeigendom, heeft ter zitting van 1 Maart 1951 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 16 février 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal approuvant des modifications aux statuts de la Société nationale de la petite propriété terrienne, a donné en sa séance du 1er mars 1951 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt er hoofdzakelijk toe de wijzigingen goed te keuren, welke door de algemene vergadering van de Nationale Maatschappij voor de kleine landeigendom op 2 Mei 1950 in de statuten dezer vereniging worden aangebracht.

Zo het ontwerp het erbij had gelaten bedoelde wijzigingen, overeenkomstig het bepaalde bij artikel 1 van het koninklijk besluit nr 120 van 27 Februari 1935 en bij artikel 41 van de statuten van de betrokken vereniging, hetzij goed te keuren hetzij niet goed te keuren, zou het noch organiek noch reglementair zijn geweest en had het niet voor advies aan de afdeling wetgeving van de Raad van State moeten worden voorgelegd.

Doch uit het bepaalde bij artikel 1 blijkt dat, benevens de goedkeuring van sommige wijzigingen die door de algemene vergadering worden aangebracht, het ontwerp voor sommige artikelen wijzigingen oplegt die afwijken van deze, welke door de algemene vergadering werden aangenomen.

In zulke mate gaat het ontwerp de door bovenvermelde wettelijke en statutaire bepalingen verleende macht te buiten.

Le projet tend en ordre principal à approuver les modifications que l'assemblée générale de la Société nationale de la petite propriété terrienne a apportées, le 2 mai 1950, aux statuts de cette société.

Si le projet s'était borné soit à approuver, soit à improuver les modifications, conformément aux dispositions de l'article 1er de l'arrêté royal n°120 du 27 février 1935 et de l'article 41 des statuts de la société, il n'aurait été ni organique ni réglementaire et n'aurait pas dû être soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat.

Mais il résulte des dispositions de l'article 1er que tout en approuvant certaines modifications apportées par l'assemblée générale, le projet impose pour certains articles des modifications qui s'écartent de celles que l'assemblée générale avait adoptées.

Dans cette mesure, le projet excède les pouvoirs attribués par les dispositions légales et statutaires précitées.

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : Messieurs:	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	D. DECLEIRE, J. COYETTE,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	L. FREDERICQ, A. ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Landbouw.
de l'Agriculture.

De 1951.

Le 1951.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.